HYBRID

PISTOLA DI ASCIUGATURA CON REGOLAZIONE TEMPERATURA E VOLUME ARIA
AIR DRYING GUN WITH VARIABLE TEMPERATURE AND AIR VOLUME CONTROLS
PISTOLET DE SECHAGE AVEC REGLAGE TEMPERATURE ET VOLUME D'AIR

Uno strumento indispensabile per il controllo della potenza e della temperatura dell'aria
An essential tool for controlling the power and temperature of air.
Un instrument indispensable pour le contrôle de la puissance et de la température de l'air.

Aria Calda
Hot Air
Air Chaude

Aria Tiepida
Warm air
Air tiède

Alto Volume Aria
High Air Volume
Haut Volume d'Air

ANi

Pistola di essicazione
Drying gun
Pistolet de séchage

Caratteristiche:

- Utilizzazione della stessa aria compressa che impiegata in cabina dall'aerografo per la verniciatura
- Nessun collegamento all'impianto elettrico e quindi nessun pericolo di innesco di incendi in ambienti in cui vi siano nebbie o gas infiammabili
- Riduzione dei tempi di asciugatura
- Rubinetto a corsoio di serie per una rapida apertura e chiusura dell'aria

Features:

- *Uses the same compressed air used in the booth for spraying*
- *No connection to the electrical system and hence no danger of starting fires in places where there are flammable gases or mists*
- *Faster drying times*
- *Slide valve fitted as standard for turning air on and off quickly*

Caractéristiques:

- Utilisation de la même source d'air comprimée que celle utilisée dans la cabine de peinture
- Aucun branchement à l'installation électrique et donc aucun risque d'amorçage d'incendie dans des environnements contenant des brouillards ou des gaz inflammables
- Réduction des temps de séchageatura
- Robinet à tiroir de série pour une ouverture et fermeture rapide de l'air

Il sistema HYBRID è stato studiato per asciugare ad aria compressa e in modo rapido ed efficace quelle superfici sulle quali è stata applicata una vernice a base acqua o di solvente. La caratteristica principale di questo sistema è l'assoluta mancanza di parti elettriche per il riscaldamento dell'aria. Si utilizza infatti solo l'aria della linea rendendo la pistola di facile utilizzo e manutenzione. L'impugnatura isolata termicamente e di linea ergonomica, favorisce la maneggevolezza e la sicurezza durante l'utilizzo.
L' HYBRID è efficace sia per piccoli lavori di ritocco o riparazioni di piccole-medie dimensioni utilizzando aria calda, sia per l'asciugatura di parti di grandi dimensioni utilizzando aria tiepida o a temperatura ambiente.

The HYBRID system has been designed for the quick and effective compressed air drying of surfaces coated with a water- or solvent-based paint. The main feature of this system is that there are absolutely no electrical parts involved in heating the air. Only air from the compressed air system is used, making the gun easy to use and maintain.
The ergonomically designed and thermally insulated grip makes it easier to handle and safer during use.
HYBRID is effective both for minor touch-up jobs or small to medium repairs using hot air and for drying large parts using lukewarm air or air at room temperature.

Le système HYBRID a été conçu pour sécher à l'air comprimé et de manière rapide et efficace les surfaces sur lesquelles a été appliquée une peinture à base d'eau ou de solvant. La caractéristique principale de ce système est l'absence de parties électriques pour le chauffage de l'air. En effet, seul l'air de la ligne est utilisé, ce qui facilite l'utilisation et l'entretien.
La poignée, isolée thermiquement et de ligne ergonomique, rend le pistolet maniable et sûr durant l'utilisation.
L' HYBRID est efficace aussi bien pour des petits travaux de retouches ou des réparations de petites et moyennes dimensions utilisant de l'air chaud, que pour le séchage de parties de grandes dimensions utilisant de l'air tiède ou à température ambiante.

Pistola di essicazione
Drying gun
Pistolet de séchage

Questo sistema è stato creato per riunire in un unico prodotto diverse tipologie di utilizzo delle pistole ad essicazione:
This system has been created to provide an all-in-one product suitable for different blowgun uses:
Ce système a été créé pour réunir en un seul produit différentes typologies d'utilisation des pistolets de séchage:

Con questa regolazione si ottiene un'uscita d'aria di medio volume ma con una temperatura notevolmente più alta della temperatura ambiente ed è l'ideale per piccoli lavori di ritocco, o riparazioni di piccole e medie dimensioni.
With this setting, the gun delivers a medium volume of air but at a temperature that is much higher than room temperature, which is ideal for minor touch-up jobs or small and medium repairs.
Ce réglage du pistolet permet d'obtenir un volume moyen mais avec une température de l'air nettement plus élevée de la température ambiante et est l'idéal pour des petits travaux de retouche ou des réparations de petites et moyennes dimensions.

Distanza di lavoro max 5 cm - *Work distance max. 5 cm*
Distance de travail max. 5 cm

Con questa regolazione della pistola si ottiene un volume d'aria superiore a quello ottenuto con la regolazione sopra descritta, con una temperatura superiore a quella ambiente.
With this setting, the gun delivers a higher volume of air than that produced with the setting described above, with a temperature above room temperature.
Ce réglage du pistolet permet d'obtenir un volume d'air supérieur à celui obtenu avec le réglage décrit plus haut, avec une température supérieure à la température ambiante.

Distanza di lavoro ~ 30 cm - *Work distance ~ 30 cm*
Distance de travail ~ 30 cm

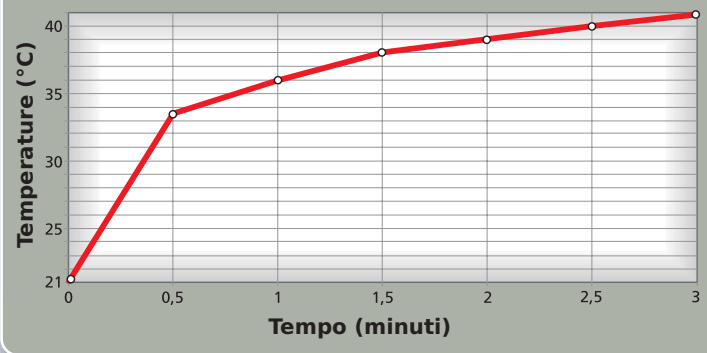
Con questa regolazione della pistola si ottiene un volume d'aria elevato a temperatura ambiente ed è l'ideale per l'asciugatura di particolari di carrozzerie medio-grandi. (cofani, fiancate etc.)
With this setting, the gun delivers a high volume of air at room temperature, which is ideal for drying medium to large bodywork parts. (bonnets, wings etc.)
Ce réglage du pistolet permet d'obtenir un volume d'air élevé à température ambiante et est l'idéal pour le séchage de détails de moyennes et grandes carrosseries. (capots, ailes, etc.)

Distanza di lavoro 40-50 cm - *Work distance 40-50 cm*
Distance de travail 40-50 cm

Consumo aria HYBRID
Pressione d'ingresso 4 bar(58 psi)

Alto Volume Aria - *High Air Volume* Haut Volume d'Air	309 l/min
Aria Tiepida - *Warm air* - Air tiède	572 l/min
Aria Calda - *Hot Air* - Air Chaude	600 l/min

TEMPERATURE
Temperatura massima a 4 bar in ingresso



Pistola di essicazione
Drying gun
Pistolet de séchage

PISTOLA D'ESSICAZIONE
La pistola DRY-TECH è stata realizzata per permettere una rapida essiccazione delle vernici a base acqua, favorendo l'evaporazione dell'acqua contenuta nei solventi. La sua particolare conformazione permette di rendere omogeneo il volume d'aria in uscita riducendo il tempo di asciugatura. Il volume d'aria regolabile che si ottiene è circa 6 volte il consumo d'aria della pistola. La pistola è dotata di un rubinetto a corsoio di serie per una rapida apertura e chiusura dell'aria e di una ghiera per una precisa regolazione del volume d'aria.
NB: Per garantire che l'aria di uscita non presenti impurità è consigliabile utilizzare sempre il filtro in dotazione.
Pressione di lavoro • 2 - 6 bar
Consumo d'aria a 2 bar • 300 l/min
Distanza di soffiaggio • 40 - 50 cm

DRYING GUN
The DRY-TECH gun has been created to allow rapid drying of water-based paints favoring the evaporation of the water contained in the solvents. Its unique configuration gives an extremely even air flow pattern, so reducing drying time. The air volume control produced by the gun is around 6 times its air consumption. The gun is fitted as standard with a slide valve for turning air on and off quickly and a ring for precise air volume control.
NB: To ensure that the air delivered is free of impurities, it is always advisable to use the filter supplied.
Working pressure • 2 - 6 bar
Air consumption at 2 bar • 300 l/min
Blowing distance • 40 - 50 cm

PISTOLET DE SÉCHAGE
Le pistolet DRY TECH favorise l'évaporation de l'eau contenue dans les solvants et est donc indiqué pour le séchage rapide des peintures à base d'eau. Sa conformation particulière garantit un débit d'air homogène et par conséquent une réduction du temps de séchage. Le volume d'air réglable obtenu est d'environ 6 fois la consommation d'air du pistolet. La pistolet est muni d'un robinet à tiroir de série pour une ouverture et fermeture rapide de l'air et d'une bague filetée pour le réglage précis du volume d'air.
NB: Pour garantir que l'air de sortie ne présente pas d'impuretés, il est conseillé de toujours utiliser le filtre fourni.
Pression de travail • 2 - 6 bar
Consommation d'air à 2 bar • 300 l/min
Distance de soufflage • 40 - 50 cm

KIT DRY-TECH

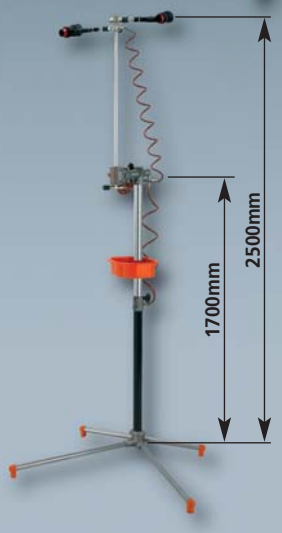
Questo supporto **DRY-TECH** è stato studiato appositamente per poter utilizzare contemporaneamente più pistole di essicazione durante una fase di asciugatura. In questo modo si crea un notevole volume di aria, che indirizzato sul particolare appena verniciato,riduce i tempi di asciugatura. Essendo la struttura del supporto facilmente trasportabile, risulta utilizzabile sia in cabina sia in un qualsiasi altro luogo di lavoro; l'unica necessità è che deve essere collegato ad una fonte di aria compressa trattata. La sua particolare conformazione, la sua stabilità e la sua versatilità, permette di posizionare e direzionare le pistole nel punto esatto di utilizzo senza nessuno sforzo. L'alimentazione del supporto è automatica all'innesto dello stesso. Per poter interrompere la fuoriuscita dell'aria è sufficiente agire sui rubinetti delle pistole stesse.
N.B. Poiché questo sistema basa la sua efficacia sul principio della ventilazione, il sistema necessita di lavorare su un ambiente esente da polveri e di una alimentazione d'aria pulita (esente da olii, polveri e siliconi). Questo perché, in caso contrario, le particelle di polvere e/o olio sarebbe indirizzati proprio sulla superficie appena verniciata.

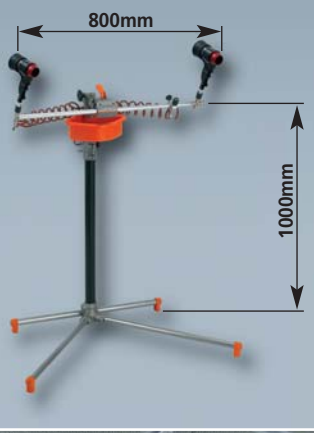
TECH DRYING KIT

*This stand for **DRY-TECH** has been specially designed so that a number of blowguns can be used at the same time during the drying process. This feature means a considerable volume of air can be created and consequently, when this air is aimed at the newly painted part, drying times are faster. The structure is easy to carry and designed for use either in booths or in any other workplace: all it needs is a source of treated compressed air. Its special conformation, its stability and its versatility mean guns can be positioned and aimed at the exact point where they are needed with no effort required. The stand is supplied automatically as soon as it is hooked up. To stop air delivery, simply use the gun's slide valve, which is fitted as standard.*
N.B. Since this system's effectiveness is based on the principle of ventilation, the system needs to work in a dust-free environment with a clean air supply (free of oils, dust and silicones). This is because, if this were not the case, dust and/or oil particles would be sprayed onto the very surfaces that have just been painted.

KIT DE SECHAGE

Ce support pour DRY-TECH a été spécialement étudié pour utiliser simultanément plusieurs pistolets durant la phase de séchage. Cette caractéristique permet de créer un volume d'air considérable qui, orienté sur la partie qui vient d'être peinte, réduit les temps de séchage. La structure est facilement transportable, facile à utiliser aussi bien en cabine que dans n'importe quel autre lieu de travail et n'a besoin que d'une source d'air comprimé traité. Sa conformation particulière, sa stabilité et sa flexibilité d'utilisation, permet de positionner et d'orienter les pistolets vers le point exact d'utilisation sans aucun effort. L'alimentation du support est automatique lors du raccordement. Pour interrompre le débit de l'air, il suffit d'agir sur le robinet à tiroir de série du pistolet.
N.B. Dans la mesure où ce système base son efficacité sur le principe de la ventilation, il a besoin de travailler dans un environnement exempt ou avec très peu de poussière, et avec une alimentation d'air traité (exempt d'huiles, poussières et silicones). En cas contraire, les particules de poussière et/ou d'huile seraient projetées sur la surface qui vient d'être peinte en compromettant irrémédiablement le résultat.





Pistola di essicazione
Drying gun
Pistolet de séchage

Confezione *Packing* Emballage	Mod.		Ref.		g.
Scatola singola *Single box* Boîte individuelle	HYBRID	1/4F	AH135757	1	619
Valigetta in nylon *Nylon case* Mallette en nylon	HYBRID	1/4F	AH135755	1	619
Scatola singola *Single box* Boîte individuelle	DRY-TECH	1/4F	AH135756	1	446
Sacchetto nylon *Nylon bag* Sachet nylon	**Diffusore** *Diffuser* Diffuseur		BE139602	1	34
Sacchetto nylon *Nylon bag* Sachet nylon	**Filtro** *Filter* Filtre	200 micron	BH138808	1	4,4
Sacchetto nylon *Nylon bag* Sachet nylon	**Tubo di sfiato direzionabile** *Adjustable air-hole tube* Tuyau d'échappement directionnel	1/4M x 1/4F	BH139604	1	55
Scatola singola *Single box* Boîte individuelle	**Supporto DRY TECH completo** *Complete DRY-TECH stand* Support DRY-TECH complet		AH135709	1	10000
Scatola singola *Single box* Boîte individuelle	**Kit asciugatura composto da:** **N. 1 Supporto (AH135709)** **N. 2 Dry-Tech (AH135712)** *Drying kit comprising:* *N. 1 stand (AH135709)* *N. 2 Dry-Tech (AH135712)* Kit de séchage composé de: N. 1 support (AH135709) N. 2 Dry-Tech (AH135712)		AH135713	1	11200

ESPLOSO RICAMBI - *SPARE PARTS LIST* - PIECES DETACHEES

HYBRID

Pos.	HYBRID
1	BH139817
2	AH135752
3	BH139816
4	BE139818
5	BG118470
6	BH138808
7	BE138148
8	BE139602

ESPLOSO RICAMBI - *SPARE PARTS LIST* - PIECES DETACHEES

Solo su richiesta
Only request
Seulement sure demandement

DAY·TECH

Pos.	DAY·TECH
1	BH139824
2	BU139823
3	BH139816
4	BE139818
5	BS139822
6	BH138808
7	BE138148
8	BE139602

www.studiograficoedigraf.com - 11/09

A.N.I. S.p.A.

Via Arzignano, 190 | 36072 Chiampo (VI) - Italia

Tel. 0444 420888 (5 l. r.a.) | Fax 0444 420620 Italia | Fax 0444 625954 Estero

http://www.ani.it | e-mail: ani@ani.it